

---

# ASSEMBLÉE NATIONALE

---

PREMIÈRE SESSION

TRENTE-NEUVIÈME LÉGISLATURE

## **Commission des transports et de l'environnement**

### **Rapport**

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 121 - Loi visant à améliorer la cohabitation entre les riverains de sentiers et les utilisateurs de véhicules hors route ainsi que la sécurité de ces utilisateurs

Procès-verbaux des séances des 9, 10 et 11 novembre 2010

Dépôt à l'Assemblée nationale :  
n° 1880-20101116

---

QUÉBEC

## TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE MARDI 9 NOVEMBRE 2010.....	1
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	2
REMARQUES PRÉLIMINAIRES .....	2
AUDITIONS .....	2
Association des motoneigistes du Québec .....	2
Associations touristiques régionales associées du Québec.....	2
Barreau du Québec .....	3
DEUXIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 10 NOVEMBRE 2010 .....	4
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	5
AUDITIONS (suite) .....	5
Bombardier produits récréatifs.....	5
Conférence régionale des élus des Laurentides.....	6
Fédération québécoise des clubs quads .....	6
TROISIÈME SÉANCE, LE JEUDI 11 NOVEMBRE 2010.....	7
ORGANISATION DES TRAVAUX.....	8
AUDITIONS (suite) .....	8
Centre québécois du droit de l'environnement.....	8
Fédération des clubs de motoneigistes du Québec .....	8
REMARQUES FINALES .....	9

## ANNEXES

- I. Ordres du jour
- II. Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus
- III. Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus

Première séance, le mardi 9 novembre 2010

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 121 – Loi visant à améliorer la cohabitation entre les riverains de sentiers et les utilisateurs de véhicules hors route ainsi que la sécurité de ces utilisateurs (Ordre de l'Assemblée le 2 novembre 2010)

Membres présents :

M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia), présidente

M. Boucher (Johnson)

M. Carrière (Chapleau)

M. Cousineau (Bertrand) en remplacement de M<sup>me</sup> Ouellet (Vachon)

M. Diamond (Maskinongé)

M. Girard (Gouin), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports

M. Grondin (Beauce-Nord)

M. MacMillan (Papineau), ministre délégué aux Transports

M. Ouellette (Chomedey)

M. Reid (Orford)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Association des motoneigistes du Québec :

M. Patrick Boucher, président

M<sup>me</sup> Nancy Fredette, directrice générale

Associations touristiques régionales associées du Québec :

M. Jocelyn Carrier, président

M. Gérard Boivin, consultant

Barreau du Québec :

M<sup>c</sup> Louis Masson, vice-président

M<sup>c</sup> Marc Sauvé, directeur du Service de recherche et législation

M<sup>c</sup> Michel Yergeau, membre du comité sur le droit de l'environnement

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 18 h 30, M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia) déclare la séance ouverte.

### **ORGANISATION DES TRAVAUX**

M<sup>me</sup> la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M<sup>me</sup> la secrétaire informe la Commission du remplacement.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

### **REMARQUES PRÉLIMINAIRES**

M. MacMillan (Papineau), M. Girard (Gouin) et M. Grondin (Beauce-Nord) font des remarques préliminaires.

### **AUDITIONS**

#### Association des motoneigistes du Québec

À 18 h 42, la Commission entend l'exposé de l'Association des motoneigistes du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 19 h 41, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

#### Associations touristiques régionales associées du Québec

À 19 h 42, la Commission entend l'exposé des Associations touristiques régionales associées du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 20 h 42, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Barreau du Québec

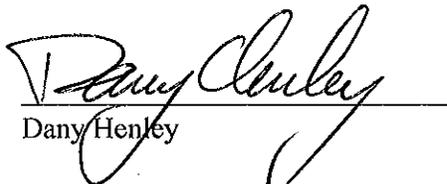
À 20 h 42, la Commission entend l'exposé du Barreau du Québec.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 21 h 34, M<sup>me</sup> la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 10 novembre 2010, après les affaires courantes.

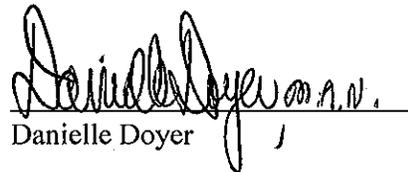
Le secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,



Dany Henley

DH/mg



Danielle Doyer

Québec, le 9 novembre 2010

Deuxième séance, le mercredi 10 novembre 2010

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 121 –  
Loi visant à améliorer la cohabitation entre les riverains de sentiers et les  
utilisateurs de véhicules hors route ainsi que la sécurité de ces utilisateurs  
(Ordre de l'Assemblée le 2 novembre 2010)

Membres présents :

M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia), présidente  
M<sup>me</sup> L'Écuyer (Pontiac), vice-présidente

M. Boucher (Johnson)  
M. Carrière (Chapleau)  
M. Cousineau (Bertrand) en remplacement de M<sup>me</sup> Ouellet (Vachon)  
M. Diamond (Maskinongé)  
M. Girard (Gouin), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports  
M. Grondin (Beauce-Nord)  
M. MacMillan (Papineau), ministre délégué aux Transports  
M. Ouellette (Chomedey)  
M. Reid (Orford)

Autre député présent :

M. Bergeron (Verchères)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Bombardier produits récréatifs :

M. Pierre Pichette, vice-président communications et affaires publiques

Conférence régionale des élus des Laurentides :

M. Michel Lauzon, conseiller municipal de la Ville de Mirabel et vice-président de  
la Table de concertation sur les véhicules hors routes des Laurentides  
M<sup>me</sup> Julie Kennedy, coordonnatrice de la Table de concertation sur les véhicules hors  
routes des Laurentides

Fédération québécoise des clubs quads :  
M. Pierre Charbonneau, président  
M. Danny Gagnon, directeur général

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 24, M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia) déclare la séance ouverte.

### **ORGANISATION DES TRAVAUX**

M<sup>me</sup> la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

### **AUDITIONS (suite)**

#### Bombardier produits récréatifs

À 11 h 26, la Commission entend l'exposé de Bombardier produits récréatifs.

S'ensuit un échange entre la Commission et le représentant de l'organisme.

Il est convenu de permettre à M. Bergeron (Verchères) de participer à la séance.

L'échange se poursuit.

M. Ouellette (Chomedey) remplace M<sup>me</sup> la présidente.

L'échange se poursuit.

M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia) reprend ses fonctions à la présidence.

L'échange se poursuit.

À 12 h 20, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Conférence régionale des élus des Laurentides

À 12 h 20, la Commission entend l'exposé de la Conférence régionale des élus des Laurentides.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 13 h 12, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

---

À 15 h 06, la Commission reprend ses travaux.

Fédération québécoise des clubs quads

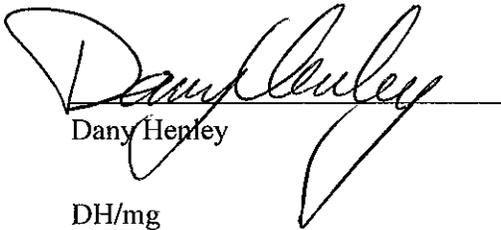
À 15 h 06, la Commission entend l'exposé de la Fédération québécoise des clubs quads.

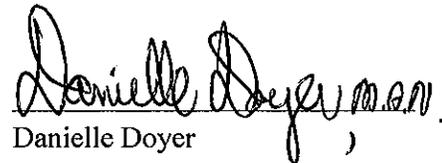
S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

À 15 h 57, M<sup>me</sup> la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 11 novembre 2010, après les affaires courantes.

Le secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,

  
Dany Henley  
DH/mg

  
Danielle Doyer

Québec, le 10 novembre 2010

Troisième séance, le jeudi 11 novembre 2010

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 121 – Loi visant à améliorer la cohabitation entre les riverains de sentiers et les utilisateurs de véhicules hors route ainsi que la sécurité de ces utilisateurs (Ordre de l'Assemblée le 2 novembre 2010)

Membres présents :

M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia), présidente  
M<sup>me</sup> L'Écuyer (Pontiac), vice-présidente

M. Carrière (Chapleau)  
M. Cousineau (Bertrand) en remplacement de M<sup>me</sup> Ouellet (Vachon)  
M. Diamond (Maskinongé)  
M. Girard (Gouin), porte-parole de l'opposition officielle en matière de transports  
M. MacMillan (Papineau), ministre délégué aux Transports  
M. Ouellette (Chomedey)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Centre québécois du droit de l'environnement :

M<sup>c</sup> Michel Bélanger, administrateur  
M. Christian Simard

Fédération des clubs de motoneigistes du Québec :

M. Mario Côté, président  
M. Michel Garneau, directeur général

---

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 37, M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia) déclare la séance ouverte.

**ORGANISATION DES TRAVAUX**

M<sup>me</sup> la présidente donne lecture du mandat de la Commission.

M. le secrétaire informe la Commission du remplacement.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

**AUDITIONS (suite)**Centre québécois du droit de l'environnement

À 11 h 38, la Commission entend l'exposé du Centre québécois du droit de l'environnement.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

M<sup>me</sup> L'Écuyer (Pontiac) remplace M<sup>me</sup> la présidente.

L'échange se poursuit.

À 12 h 29, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Fédération des clubs de motoneigistes du Québec

À 12 h 30, la Commission entend l'exposé de la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec.

M<sup>me</sup> Doyer (Matapédia) reprend ses fonctions à la présidence.

L'exposé se poursuit.

S'ensuit un échange entre la Commission et les représentants de l'organisme.

M. Carrière (Chapleau) remplace M<sup>me</sup> la présidente.

L'échange se poursuit.

À 13 h 28, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

### REMARQUES FINALES

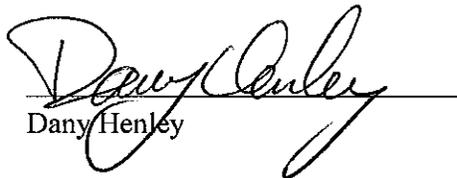
M. Girard (Gouin) et M. MacMillan (Papineau) font des remarques finales.

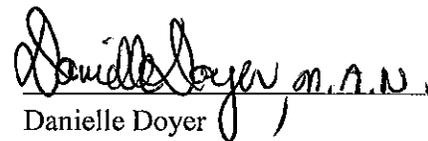
M. le président dépose les mémoires des organismes qui n'ont pas été entendus (annexe III).

À 13 h 36, M. le président lève la séance et la Commission, ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux sine die.

Le secrétaire de la Commission,

La présidente de la Commission,

  
Dany Henley

  
Danielle Doyer

DH/mg

Québec, le 11 novembre 2010

## **ANNEXE I**

### **Ordres du jour**



COMMISSION DES TRANSPORTS ET DE L'ENVIRONNEMENT

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 121  
Loi visant à améliorer la cohabitation entre les riverains de sentiers et les utilisateurs de véhicules hors route  
ainsi que la sécurité de ces utilisateurs

Le mardi 9 novembre 2010

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

**ORDRE DU JOUR**

18 h 30 REMARQUES PRÉLIMINAIRES

18 h 45 ASSOCIATION DES MOTONEIGISTES DU QUÉBEC

Représentée par : M. Patrick Boucher, président  
M<sup>me</sup> Nancy Fredette, directrice générale

19 h 45 ASSOCIATIONS TOURISTIQUES RÉGIONALES ASSOCIÉES DU QUÉBEC

Représentées par : M. Jocelyn Carrier, président  
M. Gérard Boivin, consultant, dossier motoneige

20 h 45 BARREAU DU QUÉBEC

002M

Représenté par : M<sup>e</sup> Louis Masson, vice-président  
M<sup>e</sup> Marc Sauvé, directeur du Service de recherche et  
législation  
M<sup>e</sup> Michel Yergeau, membre du comité sur le droit de  
l'environnement

21 h 45 *Ajournement*

DH/mg

Québec, le 9 novembre 2010



COMMISSION DES TRANSPORTS ET DE L'ENVIRONNEMENT

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 121  
Loi visant à améliorer la cohabitation entre les riverains de sentiers et les utilisateurs de véhicules hors route  
ainsi que la sécurité de ces utilisateurs

Le mercredi 10 novembre 2010

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

**ORDRE DU JOUR**

*Après les affaires  
courantes, vers  
11 h 00*

**BOMBARDIER PRODUITS RÉCRÉATIFS**

Représenté par : M. Pierre Pichette, vice-président communications et affaires publiques  
M<sup>me</sup> Caroline Emond, affaires publiques et relations gouvernementales

*12 h 00*

**CONFÉRENCE RÉGIONALE DES ÉLUS DES LAURENTIDES**

004M

Représentée par : M. Michel Lauzon, conseiller municipal de la Ville de Mirabel et vice-président de la Table de concertation sur les véhicules hors routes des Laurentides  
M<sup>me</sup> Julie Kennedy, coordonnatrice de la Table de concertation sur les véhicules hors routes des Laurentides

*13 h 00*

***Suspension***

*15 h 00*

**FÉDÉRATION QUÉBÉCOISE DES CLUBS QUADS**

Représentée par : M. Danny Gagnon, directeur général

*16 h 00*

***Ajournement***

DH/mg

Québec, le 8 novembre 2010



COMMISSION DES TRANSPORTS ET DE L'ENVIRONNEMENT

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 121  
Loi visant à améliorer la cohabitation entre les riverains de sentiers et les utilisateurs de véhicules hors route  
ainsi que la sécurité de ces utilisateurs

Le jeudi 11 novembre 2010

Salle Louis-Hippolyte-La Fontaine

**ORDRE DU JOUR**

*Après les affaires  
courantes, vers  
11 h 00*

CENTRE QUÉBÉCOIS DU DROIT DE L'ENVIRONNEMENT 007M

Représenté par : M<sup>c</sup> Michel Bélanger, administrateur

*12 h 00*

FÉDÉRATION DES CLUBS DE MOTONEIGISTES DU QUÉBEC 010M

Représentée par : M Mario Côté, président  
M. Michel Garneau, directeur général

*13 h 00*

REMARQUES FINALES

*13 h 15*

*Ajournement*

DH/mg

Québec, le 11 novembre 2010

## **ANNEXE II**

**Liste des personnes et des organismes  
qui ont été entendus**

## Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

Association des motoneigistes du Québec	005M
Associations touristiques régionales associées du Québec	006M
Barreau du Québec	002M
Bombardier Produits récréatifs	
Centre québécois du droit de l'environnement	007M
Conférence régionale des élus des Laurentides	004M
Fédération des clubs de motoneigistes du Québec	010M
Fédération québécoise des clubs quads	008M

## **ANNEXE III**

**Liste des mémoires des personnes  
et des organismes qui n'ont pas été entendus**

Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus

Association internationale des fabricants de motoneiges	011M
Fédération québécoise des municipalités	009M
Le Protecteur du citoyen	003M
Regroupement des citoyens de St-Zénon	001M
Union des municipalités du Québec	012M